



*Assaggi di Bisalta*  
portale linguistico e culturale dei territori della Bisalta

grafia Escolo dòou Po

## Le parole germaniche

Quèr parole d'ourigine germanica a soun èmprumièe ënt ël langue latine (roumanze) pèr dâ ën nom a quicos ët nœou portà da la jant germanica, pèr ëndicâ na manera nœva o diversa ët dœourâ ët coze que a 's counhousiòu ja (e aloura ël parole germanique a piou ël post ët quèlle latine que a i erou ja prima) per fa vegue la diferensa ët moda ët vive e manere ët fâ.

Si souta a i é quèr ezempi ët parole germanique que a 's pœlu troevase ënt ël noste parlèe:

### parole d'ourigine gotica:

*bram* 'grido di animale', *rùpia* 'ruga', *afra* 'paura, angoscia', *bega* 'contrasto, briga', *grapa* 'rampone', *rampin* 'gancio', *rapa* 'grappolo', *ëndernà* 'ammaccato', *lam* 'allentato', *rancâ* 'strappare', *taca* 'segno, macchia', *guèrs* 'storto'

### parole d'ourigine loungoubarda:

*aiassa* e *bèrta* 'gazza', *grif* 'trappola', *brœi* 'germoglio', *rufa* 'crosta lattea', *ranfi* 'crampo', *scur* 'imposta', *brandâ* 'bruciare ardentemente', *trincâ* 'bere smodatamente', *gaida* 'gherone', *vindou* 'arcolajo', e probabilmente anche *barba* 'zio' e *masca* 'strega'

### parole d'ourigine franca:

*bouc* 'montone', *stroup* 'gregge', *jouc* 'trespolo', *trapa* 'trappola' e 'botola', *but* 'germoglio', *gachìn* 'apprendista muratore', *gena* 'soggezione', *sagrìn* 'preoccupazione', *sguinchâ* 'dare un'occhiata', *gachâ* 'spiare', *brodâ* 'ricamare'

Ènt ël noste parlèe 's pœl troevase ët vous que a vœlu dî l'èstesa coza que a venou da langue germanique diverse: pèr ezempi l'agetiou *marì*, d'ourigine gotica, spantià ën tuta l'area ousitana, que ou vœl dî l'èstesa coza que *gram* parola d'ourigine loungoubarda, que a 's dî co ën piemountes.